

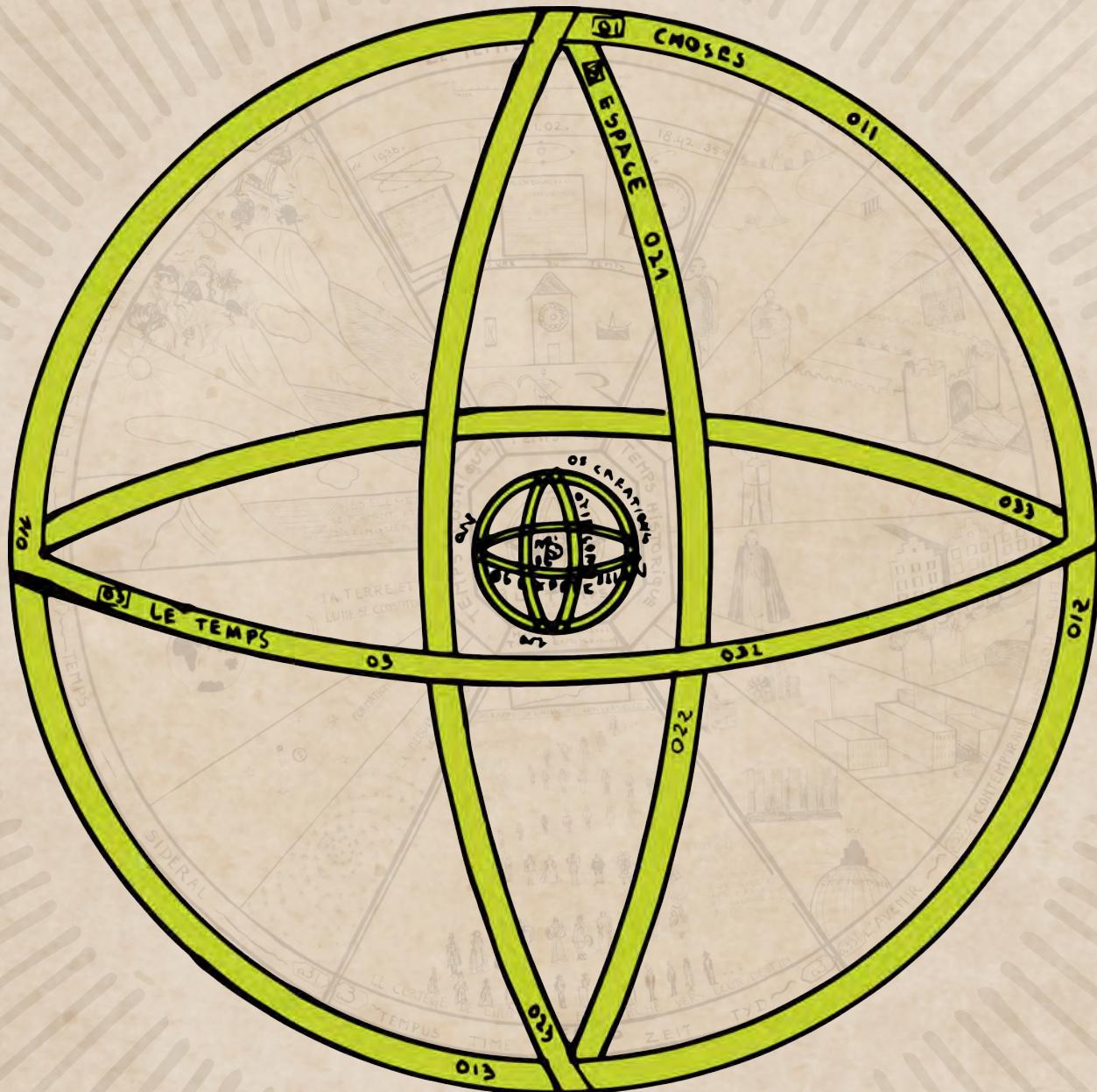
Mundaneum - Rue de Nimy, 76 - 7000 Mons



07.04.2019 > 15.09.2019

# L'INVENTAIRE INFINI

## PAUL OTLET'S INFINITE INVENTORY



### DOSSIER DE PRESSE / PRESS RELEASE / PERSMAP

Éditeur responsable : Jean-Paul Depuis - Rue des passages, 15 7000 Mons - avril 2019



Contact :  
Laurie THIRY  
[laurie.thiry@mundaneum.be](mailto:laurie.thiry@mundaneum.be)  
+32 (0)65 39.54.89



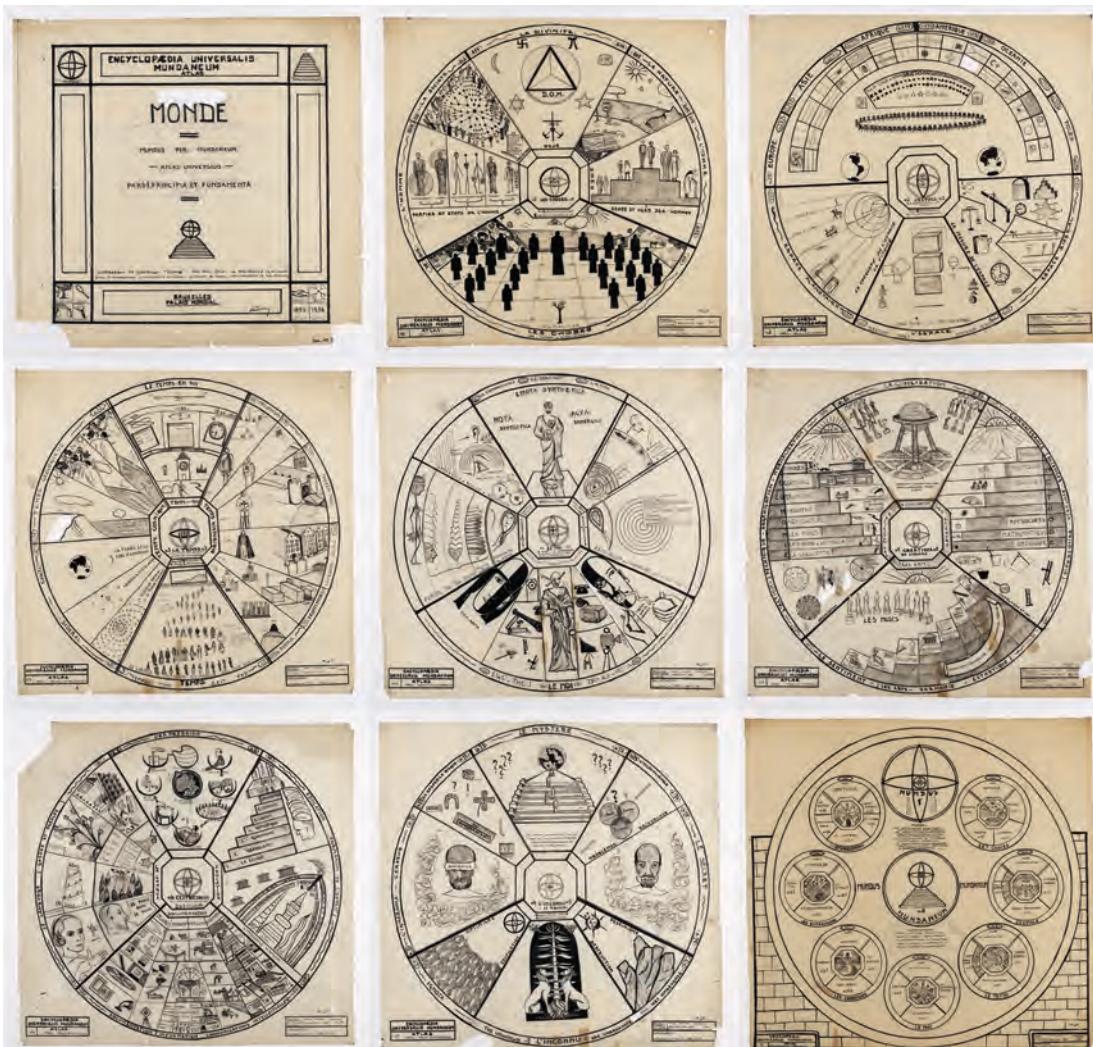
Dossier de presse / Press release / Persmap

EXPOSITION / TENTOONSTELLING / EXHIBITION

# L'INVENTAIRE INFINI

## PAUL OTLET'S INFINITE INVENTORY

07.04.2019 > 15.09.2019



© Wouter Van Acker



# L'INVENTAIRE INFINI

## PAUL OTLET'S INFINITE INVENTORY

P. 4

Sphaera Mundaneum

P. 5

Le mot du commissaire - Denis Gielen

*Word from the Commissioner / Het woord van de commissaris*

P. 6

Paul Otlet

P. 8

Le Musée international

*International museum / Internationale museum*

P.10

L'Atlas Universel

*Universal atlas / Universele atlas*

P.11

Cercles de l'Atlas Monde

*Circles of the Atlas World / Cirkels van de Atlas Wereld*

P.12

Les choses

*Things / Dingen*

P.13

L'espace

*Space / Ruimte*

P.14

Le temps

*Time / Tijd*

P.16

Citations

*Citations / Citaties*

P. 17

Autour de l'exposition

*Around the exhibition / Rond de tentoonstelling*

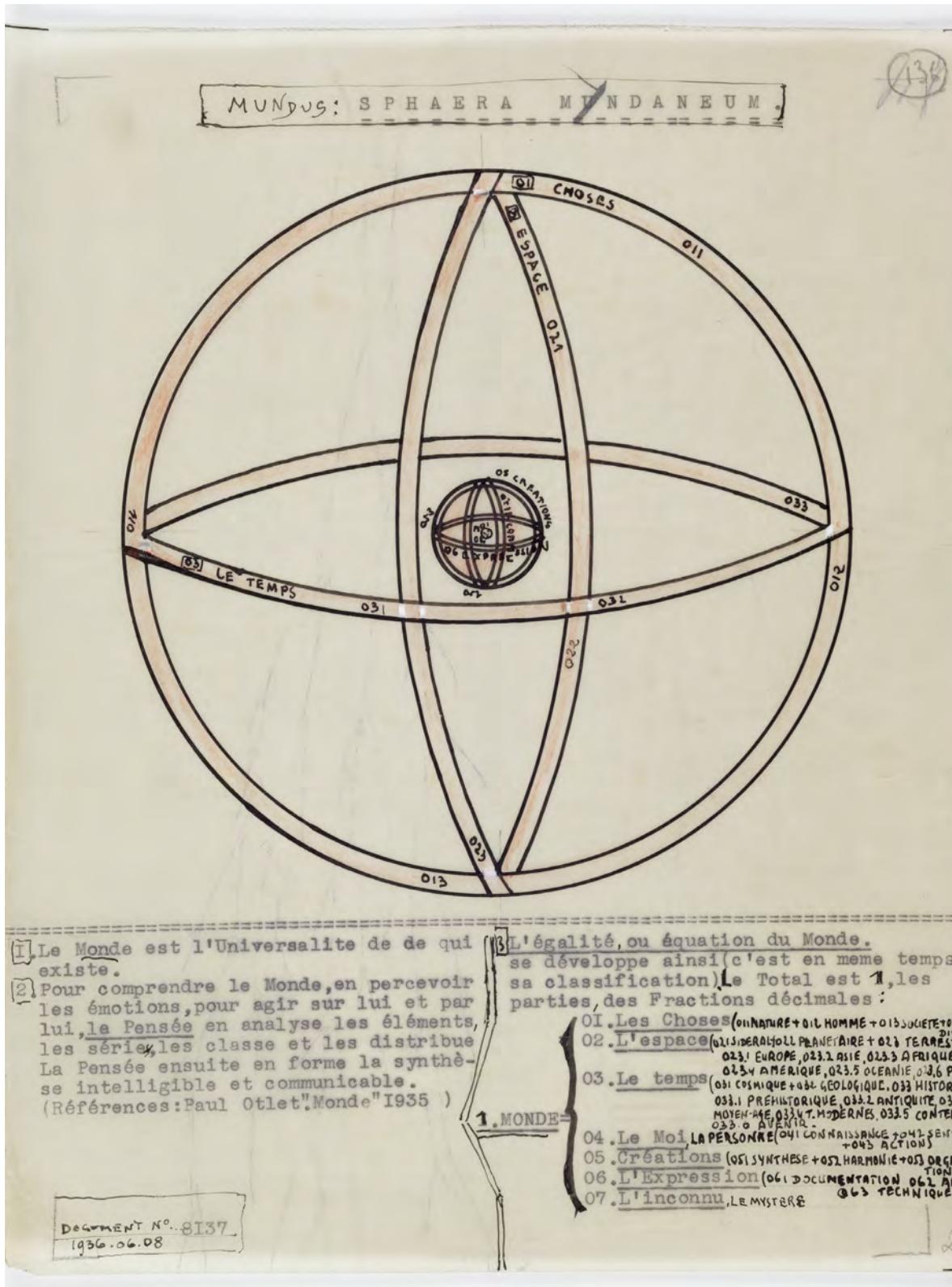
P. 21

Informations / Informaties

P.23

*Crédits / Credits*

FIN L'INVENTAIRE



[1] Le Monde est l'Universalité de de qui existe.  
[2] Pour comprendre le Monde, en percevoir les émotions, pour agir sur lui et par lui, la Pensée en analyse les éléments, les séries, les classe et les distribue. La Pensée ensuite en forme la synthèse intelligible et communicable.  
(Références: Paul Otlet "Monde" 1935 )

[3] L'égalité, ou équation du Monde. se développe ainsi (c'est en même temps sa classification). Le Total est 1, les parties, des Fractions décimales:

- 01. Les Choses (01 NATURE + 01 HOMME + 01 SOCIETE)
- 02. L'espace (02.1 GÉRALDOLL PLANÉTAIRE + 02.2 TERRESTRE  
02.2.1 EUROPE, 02.2.2 ASIE, 02.2.3 AFRIQUE  
02.3 AMÉRIQUE, 02.3.5 OCEANIE, 02.6 POLAIRES)
- 03. Le temps (03.1 COSMIQUE + 03.2 GÉOLOGIQUE, 03.3 HISTORIQUE  
03.3.1 PRÉHISTORIQUE, 03.3.2 ANTIQUITÉ, 03.3.3 MOYEN-ÂGE, 03.3.4 T. MODERNES, 03.3.5 CONTEMPORAIN, 03.5 AVENIR)
- 04. Le Moi, LA PERSONNE (04.1 CONNAISSANCE + 04.2 SENTIMENT + 04.3 ACTIONS)
- 05. Créations (05.1 SYNTHÈSE + 05.2 HARMONIE + 05.3 ORGANISATION)
- 06. L'Expression (06.1 DOCUMENTATION, 06.2 ART (06.3 TECHNIQUES))
- 07. L'inconnu, LE MYSTÈRE

DOCUMENT N°.. 8137  
1936.06.08

Mundus : Sphaera Mundaneum - Encyclopaedia Universalis  
Mundaneum  
1936 - Bruxelles / Brussel / Brussels



C'est dans le sillage de l'exposition *L'Archive des ombres* au Musée des Arts Contemporains au Grand-Hornu, fruit des recherches menées au cœur des archives du Mundaneum en 2018 par l'artiste néerlandaise Fiona Tan, qu'est née l'idée d'une mise au jour de quelques documents choisis parmi ce fonds pour leur qualité esthétique et conceptuelle. Ce regard sélectif s'est porté sur les nombreuses planches encyclopédiques que Paul Otlet, initiateur avec Henri La Fontaine du Mundaneum, produisit pour les salles didactiques d'un musée, le Palais Mondial à Bruxelles, qui fut ouvert au public de 1920 à 1934. Alors que Fiona Tan se pencha durant sa résidence sur les notes préparatoires et manuscrites de Paul Otlet, l'option fut prise pour l'exposition *L'Inventaire infini* de ne considérer que les épreuves finalisées et « mises au propre » de cet immense matériel pédagogiques. Devant l'arborescence gigantesque des classements thématiques et compte tenu de l'espace imparti, le choix fut alors de remonter aux premières sections que Paul Otlet opéra pour son découpage du monde. C'est ainsi que le plan d'exposition s'inspire du modèle de la « Sphère du Monde » et de ses trois coupes géométriques: les lieux, les choses, les temps. Installé à l'époque dans le hall d'entrée du Palais Mondial, cet objet curieux créé par Paul Otlet - entre sphère armillaire et 'roue de bicyclette' - nous a permis enfin, du point de vue esthétique qui fut le nôtre, d'en tirer respectivement trois modes importants de représentation de l'art moderne :  
le graphisme, la typologie et le collage.

Denis Gielen,  
directeur du MAC's et commissaire de l'exposition

**EN** It is in the wake of the exhibition *The Shadow Archive* at the Museum of Contemporary Art in Grand-Hornu, the result of research conducted in the heart of the Mundaneum archives in 2018 by the Dutch artist Fiona Tan. that the idea of putting up to light some of documents chosen from this collection for their aesthetic and conceptual quality. This selective look focused on the many encyclopaedic plates that Paul Otlet, initiator with Henri La Fontaine du Mundaneum, produced for the didactic rooms of a museum, the Palais Mondial in Brussels, which was open to the public from 1920 to 1934. While Fiona Tan leaned over Paul Otlet's preparatory and handwritten notes during his residency, the option was taken for the exhibition *The Infinite Inventory* to consider only the finalized and «clean-cut» proofs of this immense teaching material.. In front of the gigantic tree of the thematic classifications and given the space allotted, the choice was then to go back to the first sections that Paul Otlet worked for his division of the world. Thus the exhibition plan is inspired by the model of the «Sphere of the World» and its three geometric cuts: places, things, times. Installed at the time in the entrance hall of the Palais Mondial, this curious object created by Paul Otlet - between armillary sphere and 'bicycle wheel' - allowed us finally, from the aesthetic point of view which was ours, of draw respectively three important modes of representation of modern art: graphics, typology and collage.

Denis Gielen,  
director of MAC's and curator of the exhibition

**NL** Dit is in de nasleep van het evenement *Archief schaduwen* in het Museum van Hedendaagse Kunst in Grand Hornu, het resultaat van het onderzoek in het hart van het Mundaneum archieven in 2018 door de Nederlandse kunstenaar Fiona Tan, geboren idee van een aantal documenten gekozen uit deze collectie voor hun esthetische en conceptuele kwaliteit aan het licht gezeten. Deze selectieve blik viel op de vele borden encyclopedische Paul Otlet, oprichter Henri La Fontaine du Mundaneum, geproduceerd voor educatieve zalen van een museum, het Palais Mondial van Brussel, die open zijn voor het publiek was 1920-1934. terwijl Fiona Tan tijdens zijn verblijf op voorbereidende en handgeschreven notities van Paul Otlet leunde, werd de optie gemaakt voor de tentoonstelling infinity inventaris overwegen alleen gesloten proeven en «put op schone» van dit immense educatief materiaal . Voor de gigantische boom van de thematische classificaties en gezien de toegewezen ruimte, was de keuze om terug te gaan naar de eerste secties die Paul Otlet gebruikte voor zijn afdeling van de wereld. Het tentoonstellingsplan is dus geïnspireerd door het model van de «Sphere of the World» en de drie geometrische sneden: plaatsen, dingen, tijden. Het hotel is gevestigd op het moment in de lobby van het World Center, deze merkwaardige object gemaakt door Paul Otlet - tussen armillairsfeer en 'fietswiel' - heeft ons uiteindelijk het esthetisch oogpunt, die ons was om toegelaten tekenen respectievelijk drie belangrijke vormen van representatie van moderne kunst: afbeeldingen, typologie en collage.

Denis Gielen,  
directeur van MAC's en curator van de tentoonstelling

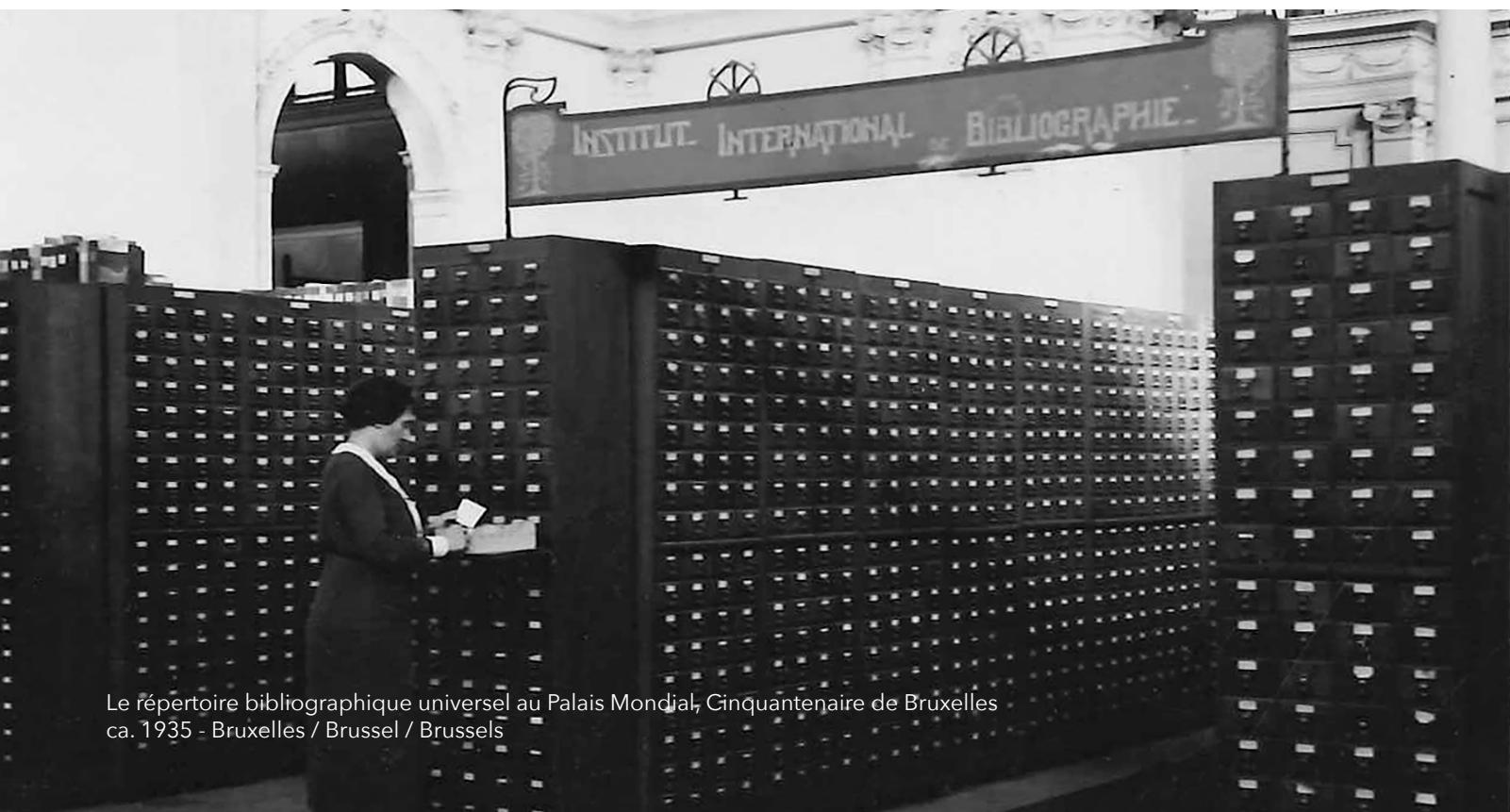


## PAUL OTLET

**P**aul Otlet (1868-1944) fonde avec Henri La Fontaine l’Institut international de bibliographie en 1895. Rapidement, il élargit son champ d’action au-delà de la bibliographie et accomplit une œuvre originale dans des domaines aussi diversifiés que la bibliographie, la photographie, la schématique, l’encyclopédie ou la documentation (dématérialisation). Ce travail et son célèbre *Traité de la documentation* (1934) l’amèneront à être considéré comme le père de la documentation moderne. Épris d’innovations, il anticipe avant la Deuxième guerre mondiale l’arrivée d’internet. Animé par des idéaux pacifistes, utopiste, il travaille également à construire une société idéale et conçoit, notamment avec l’aide de Le Corbusier, un projet de cité mondiale.

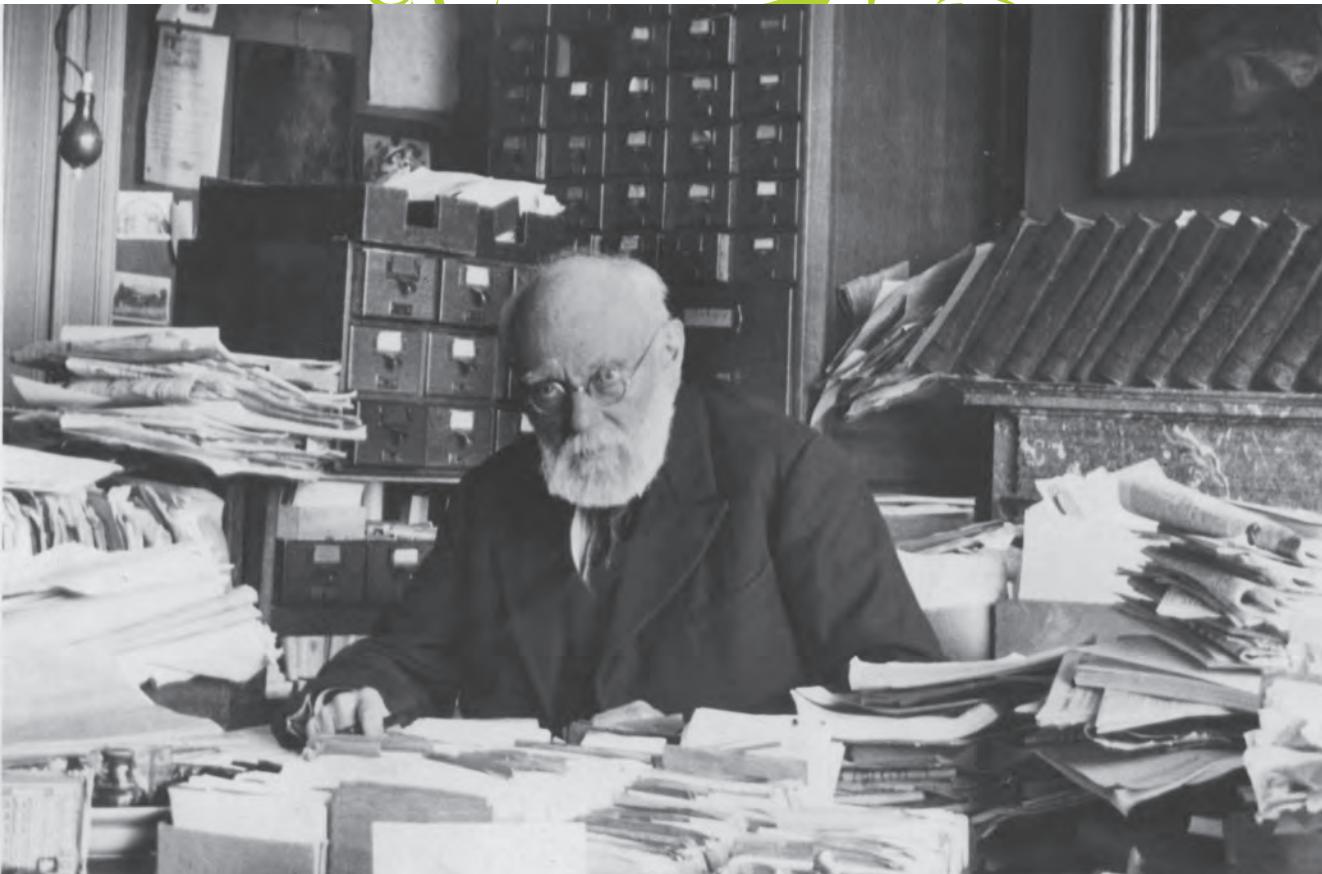
**EN** Paul Otlet (1868-1944) founded the International Office of Bibliography with Henri La Fontaine in 1895. He rapidly broadened his activities beyond bibliography and accomplished an original work in such diversified areas as bibliography, photography, schematics, encyclopaedia or documentation (dematerialization). This work, along with his renowned *Traité de documentation* (1934) has bestowed upon him the title of "father of modern documentation". Passionate about new innovations, he anticipated the coming of the Internet before the Second World War. Animated by pacifist and utopian ideals, he strived to build an ideal society and designed, along with such figureheads as Le Corbusier, a project for a World City.

**NL** In 1895 richt Paul Otlet (1868-1944) samen met Henri La Fontaine het Institut international de bibliographie op. Al snel breidt hij zijn actieveld uit en verricht baanbrekend werk in uiteenlopende domeinen niet enkel in de bibliografie maar ook in de fotografie, de schemaleer, de encyclopedie of nog de documentatieleer (dematerialisering). Dit werk en zijn *Traité de la documentation* (1934) maken dat hij beschouwd wordt als de "vader van de moderne documentatie". Innovatie boeide hem in zoverre dat hij al voor de Tweede Wereldoorlog de opkomst van het internet anticipeerde. Otlet was begeesterd door een ideaal van pacifisme. Tot het utopische toe werkt hij aan een ideale maatschappij die hij, ondermeer met de hulp van Le Corbusier, wilde vertalen in een mondiale stad.

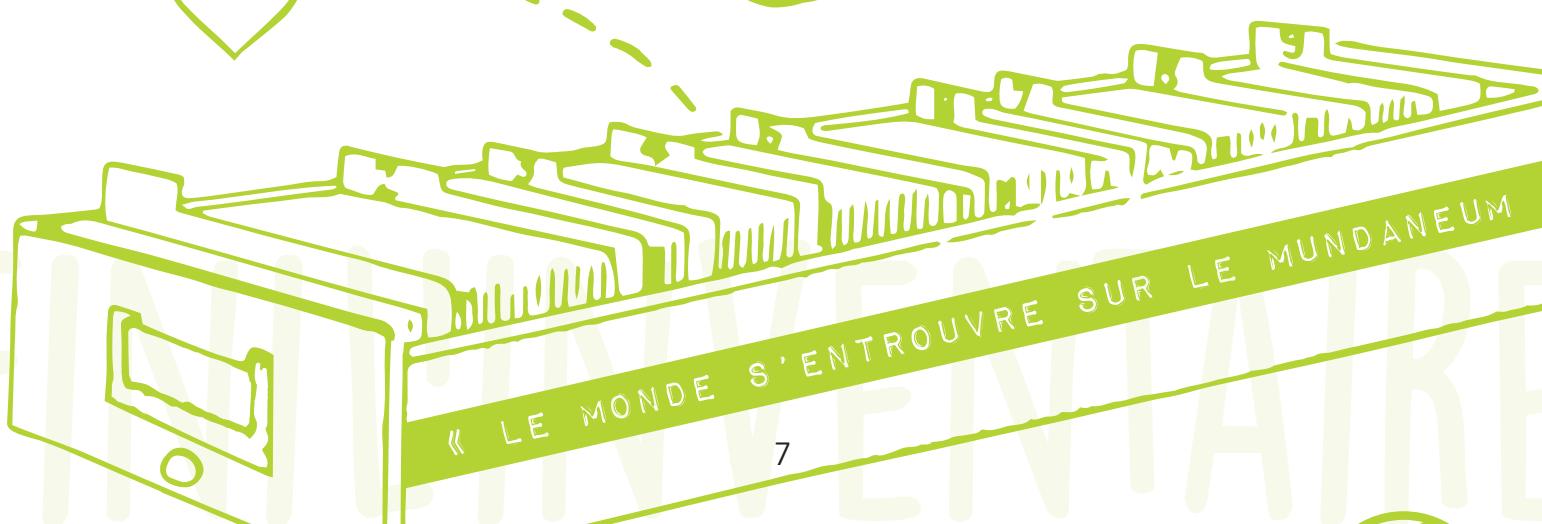


Le répertoire bibliographique universel au Palais Mondial, Cinquantenaire de Bruxelles  
ca. 1935 - Bruxelles / Brussel / Brussels

Paul Otlet



Paul Otlet à son bureau / Paul Otlet at his office / Paul Otlet aan zijn bureau  
ca. 1935 - Bruxelles / Brussel / Brussels



« LE MONDE S'ENTROUVRE SUR LE MUNDANEUM

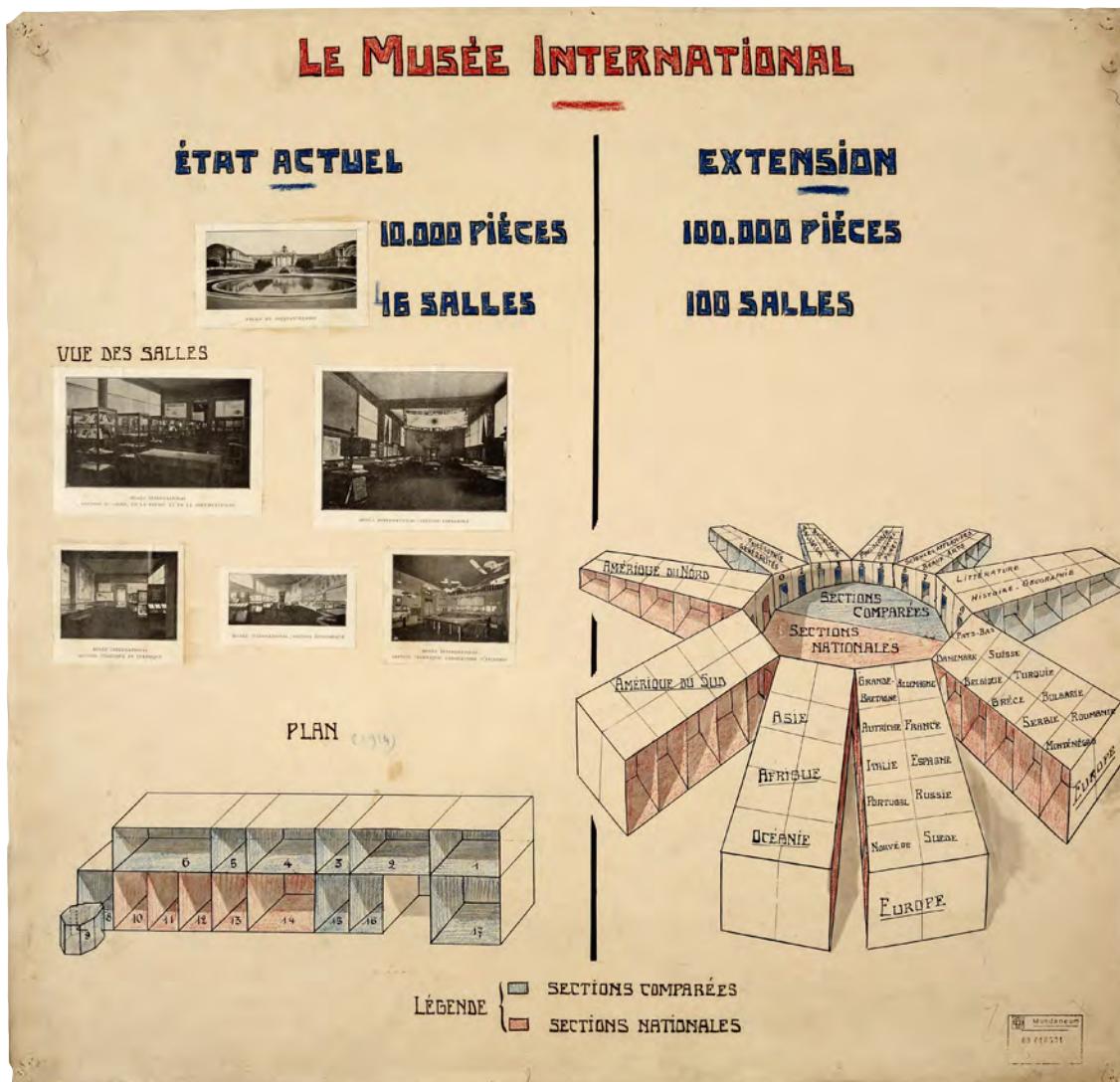


# LE MUSÉE INTERNATIONAL

THE INTERNATIONAL MUSEUM / HET INTERNATIONALE MUSEUM

**D**epuis 1910, Otlet développe son Musée international au Palais du Cinquantenaire à Bruxelles, qui sera appelé Mundaneum ou Palais Mondial dans l'entre-deux-guerres. Le Musée international, musée encyclopédique, est conçu comme un "musée des idées et des faits", une sorte d'encyclopédie spatiale constituée de manière à "visualiser" et à synthétiser ce qui est connu, et ce d'un point de vue internationaliste.

Otlet a structuré le musée en trois sections consacrées respectivement à l'histoire, à la géographie et à la science, et précédées d'une salle introductory. En plus des objets variés, maquettes et du matériel graphique, le musée contient des panneaux qui ont pour but, par la visualisation, de transposer les connaissances issues des livres et documents, par nature "discursives, lentes et denses", en explications "intuitives, directes et rapides".



Le Musée international - Encyclopaedia Universalis Mundaneum  
1920 - Bruxelles / Brussel / Brussels



Sphère du Monde à l'entrée du Musée International / Sphere of the World in the entrance hall at the International Museum / Bol van de wereld in de hal bij het internationale museum , ca. 1924  
Bruxelles / Brussel / Brussels

**EN** Since 1910 Otlet had been developing his International Museum in the Palais du Cinquantenaire in Brussels, later in the interwar period to be renamed the Mundaneum or Palais Mondial. The International Museum in Brussels was conceived as a 'museum of ideas and of facts', a sort of spatial encyclopaedia set up in such a way as 'to visualize' and synthesize what is known, and this from an internationalist point of view.

Otlet restructured the museum along three sections that focused respectively on history, geography and science, preceded by a hall of introduction. In addition to various objects, models, and graphic material, the museum contained posters which aimed, through visualization, to 'transpose' knowledge from books and documents which are by their nature 'discursive, slow and compact' into 'intuitive, direct and rapid' explanations.

**NL** Otlet ontwikkelde vanaf 1910 in het Jubelpark te Brussel zijn Internationaal Museum, dat tijdens het interbellum herdoopt werd tot Mundaneum of Wereldpaleis. Het Internationaal Museum te Brussel was opgevat als een "museum van ideeën en van feiten", een soort ruimtelijke encyclopedie bedoeld om al wat gekend is te "visualiseren" en te synthetiseren, en dit vanuit een internationalistisch perspectief.

Otlet had het museum ingedeeld in drie secties respectievelijk gewijd aan geschiedenis, aardrijkskunde en wetenschap, plus een inleidende hall. Naast allerhande objecten, maquettes en grafisch materiaal bestond het museum uit panelen die door middel van visualisatie de kennis uit boeken en documenten die van nature "discursief, traag en compact" is, over te zetten naar "intuïtieve, directe en snelle" verklaringen.



# L'ATLAS UNIVERSEL

## THE UNIVERSAL ATLAS / DE UNIVERSELE ATLAS

Otlet a dessiné des milliers de schémas tout en réfléchissant à l'organisation de la connaissance. Ses papiers personnels abondent de ces schémas assortis de notes griffonnées. C'est par un processus de visualisation, ainsi que l'appelle Rudolf Arnheim, un processus de "pensée visuelle", qu'Otlet étoffe des concepts particuliers de pensées. Dans ses notes autobiographiques, Otlet explique : "Je remarque que je dois dessiner certaines idées, certains graphiques. Et les mouvements du dessin sont dans mon esprit : un cercle, un triangle, une ligne".

Dans ces schémas, il mêle les éléments symboliques, iconographiques et géométriques de notes textuelles rédigées dans un langage métaphorique difficile à comprendre par le profane. Certaines figures – telles que la sphère, le pyramide et le réseau – reviennent si souvent dans ses dessins qu'elles deviennent ce que j'appellerais des "métaphores mortes" : des métaphores tellement investies de significations multiples et d'associations personnelles qu'elles ne révèlent plus le concept initial qu'elles représentent.

**EN** Otlet drew thousands of sketches while reflecting about the organization of knowledge. His personal papers are filled with these sketches annotated with scribbles. It was through a process of schematization, or as Rudolf Arnheim called it, a process of 'visual thinking,' that Otlet fleshed out particular concepts or thoughts. In his autobiographic notes, Otlet noted that 'I find that I must draw certain ideas, certain graphics. And it is in my mind that I make the movements that draw: a circle, a triangle, a line'.

In these sketches, he mixes symbolic, iconographic, and geometric elements with textual notes in a metaphorical language that is difficult to understand for the layman. Some of the figures—such as the sphere, the pyramid and the network—recur so often in this drawings that they became, what I would call, 'dead metaphors': metaphors that have been so heavily invested with multiple meanings and personal associations that they no longer reveal the original concept they stand for.

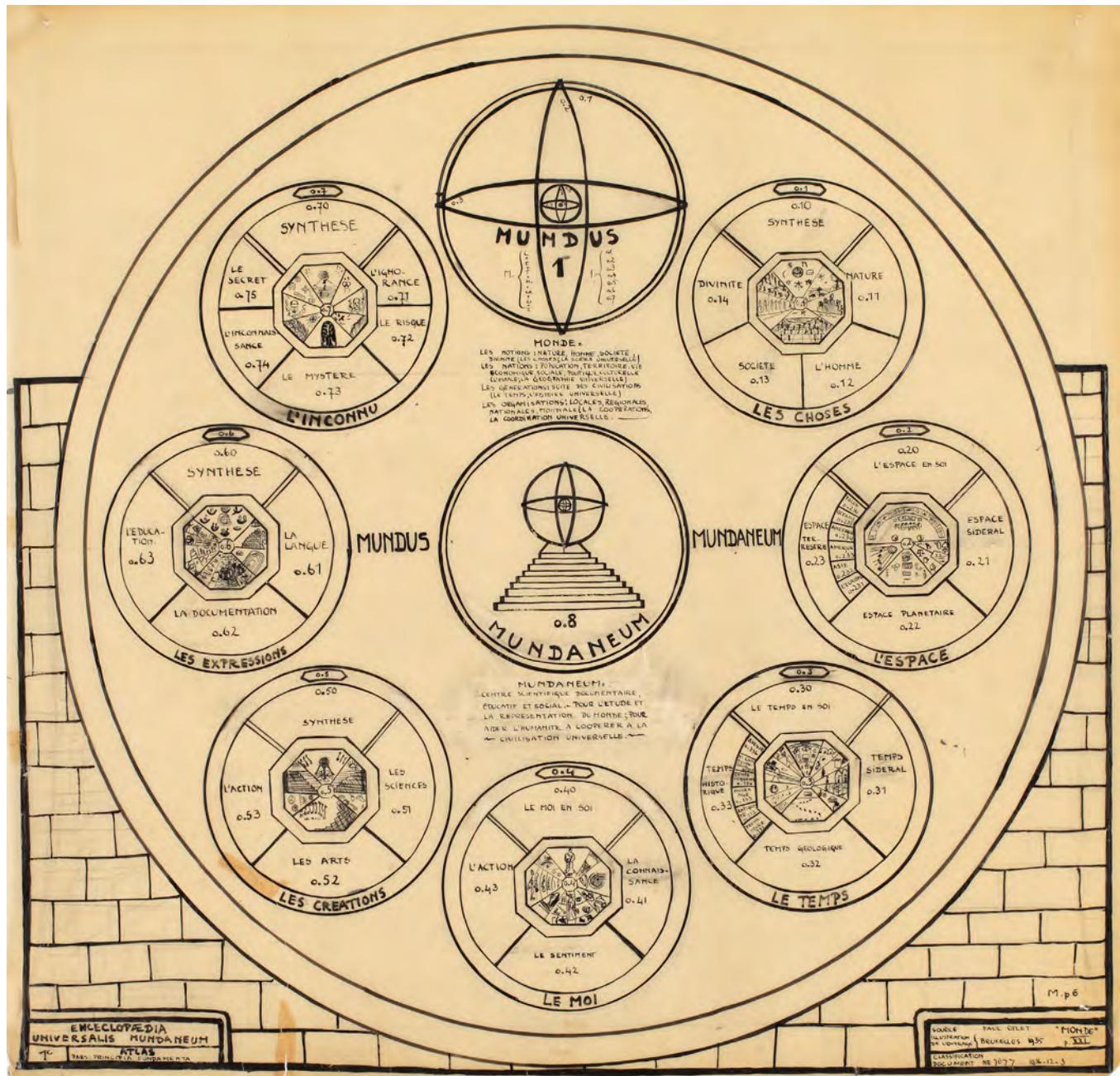
**NL** Otlet heeft met de ordening van de kennis in het achterhoofd duizenden schema's getekend. Zijn persoonlijk archief zit vol met dergelijke schema's met handgeschreven aantekeningen. Otlet maakt gebruik van een proces van visualisering , of zoals Rudolf Arnheim het stelt: "visueel denken" om concepten en gedachten vorm te geven. In zijn autobiografische nota's legt Otlet uit: "Ik vind dat ik bepaalde ideeën en grafieken moet tekenen. In gedachten zie ik de contouren van de tekening: een cirkel, een driehoek, een lijn".

In die schema's vermengt hij symbolische, iconografische en geometrische elementen met tekstuele aantekeningen in een taal vol metaforen die voor een leek moeilijk te begrijpen zijn. Bepaalde figuren – zoals de sfeer, de piramide en het netwerk – komen zo vaak voor in zijn tekeningen dat ze als het ware "dode metaforen" worden: metaforen die zo zwaar beladen zijn met meervoudige betekenissen en persoonlijke associaties dat het oorspronkelijke concept waarvoor zij staan niet meer zichtbaar is



# LES CERCLES DU MONDE DE L'ATLAS MONDE

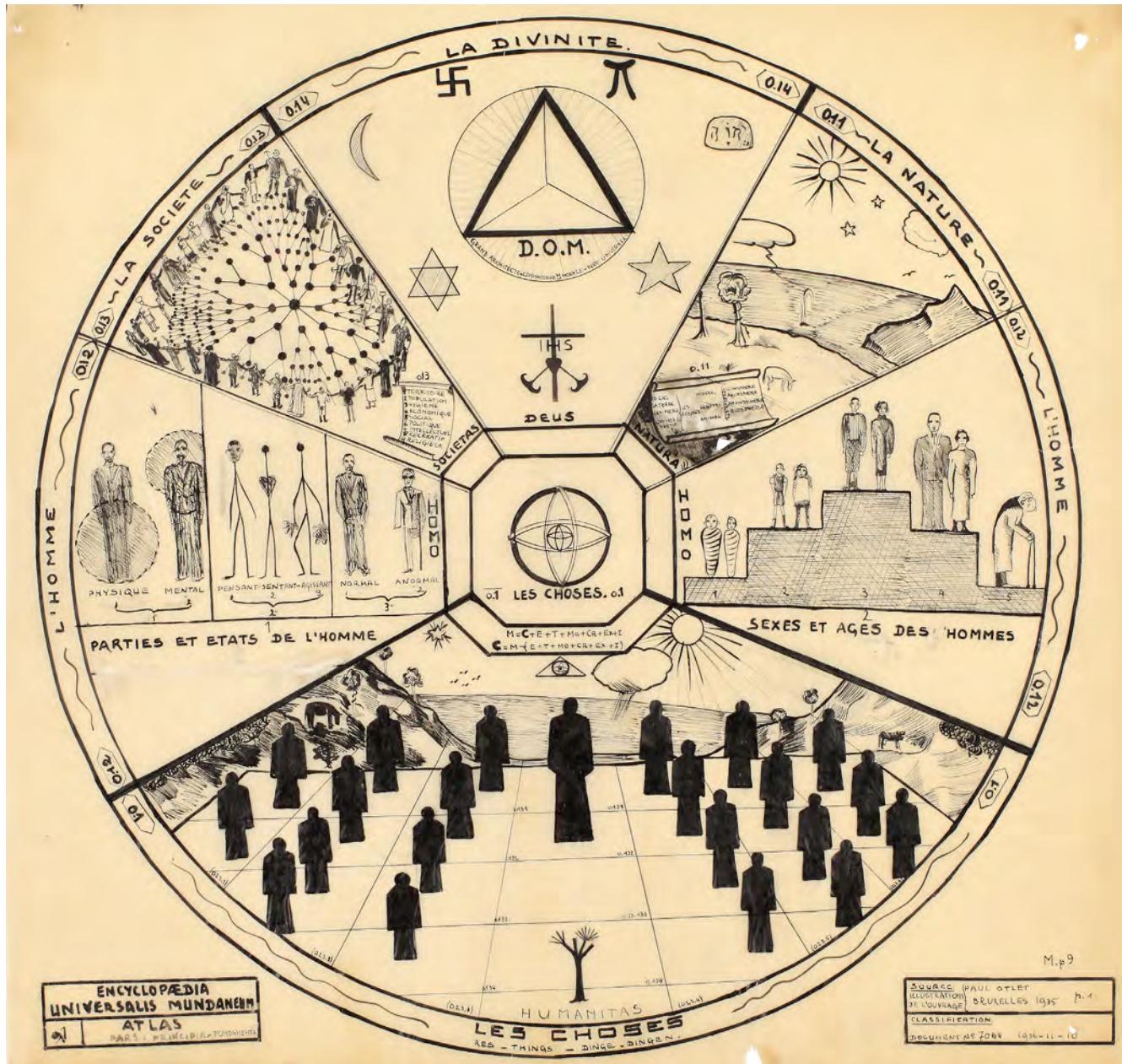
## CIRCLES OF THE WORLD ATLAS WORLD / CIRKELS VAN DE ATLAS WERELD



# Les 7 cercles du Monde de L'Atlas Monde - Atlas Mundaneum Encyclopaedia Universalis Mundaneum 1936 - Bruxelles / Brussel / Brussels



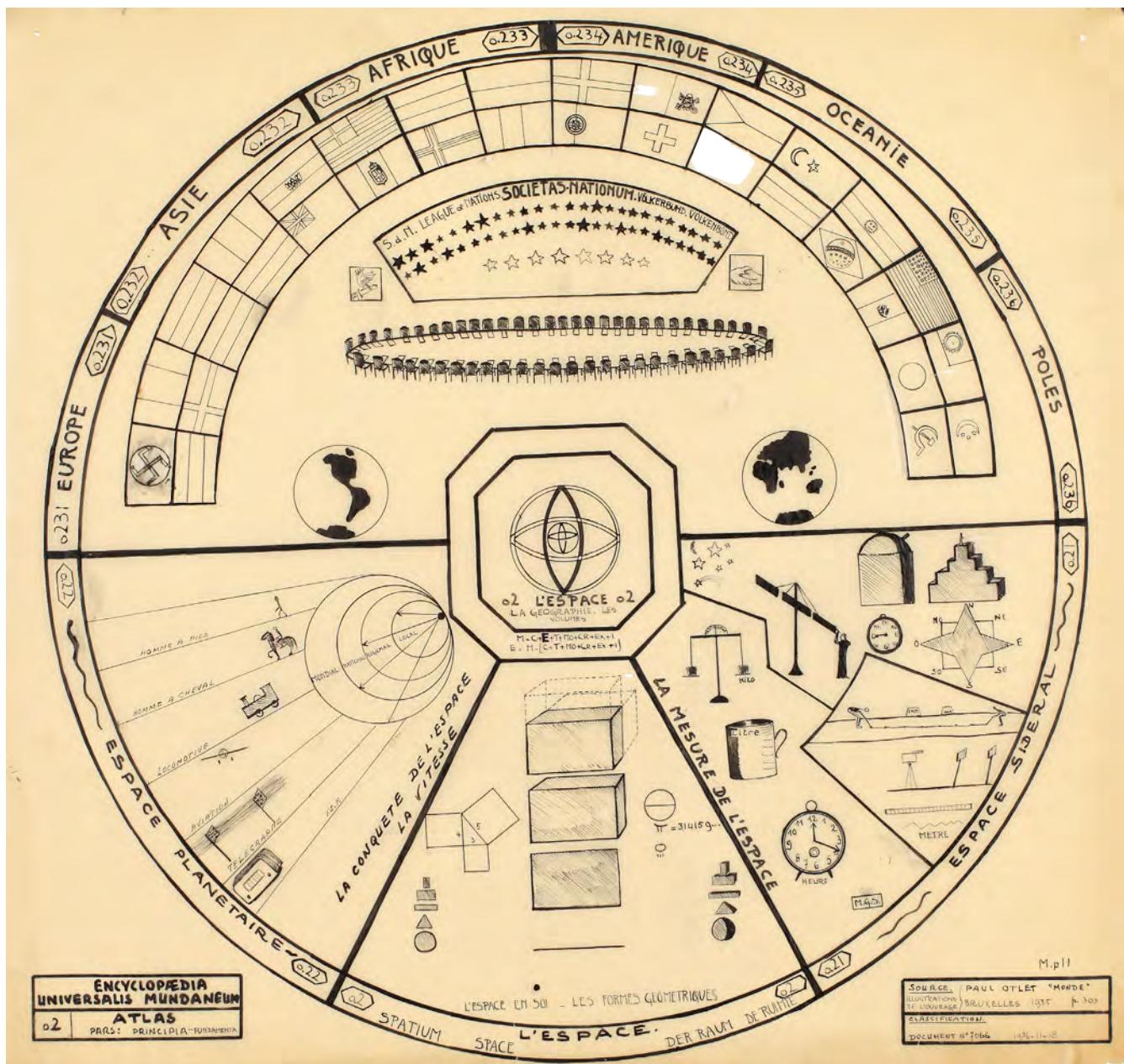
# LES CHOSES THINGS DINGEN



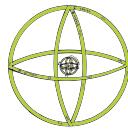
Cercles du Monde de L'Atlas Monde - Les choses  
1936 - Bruxelles / Brussel / Brussels



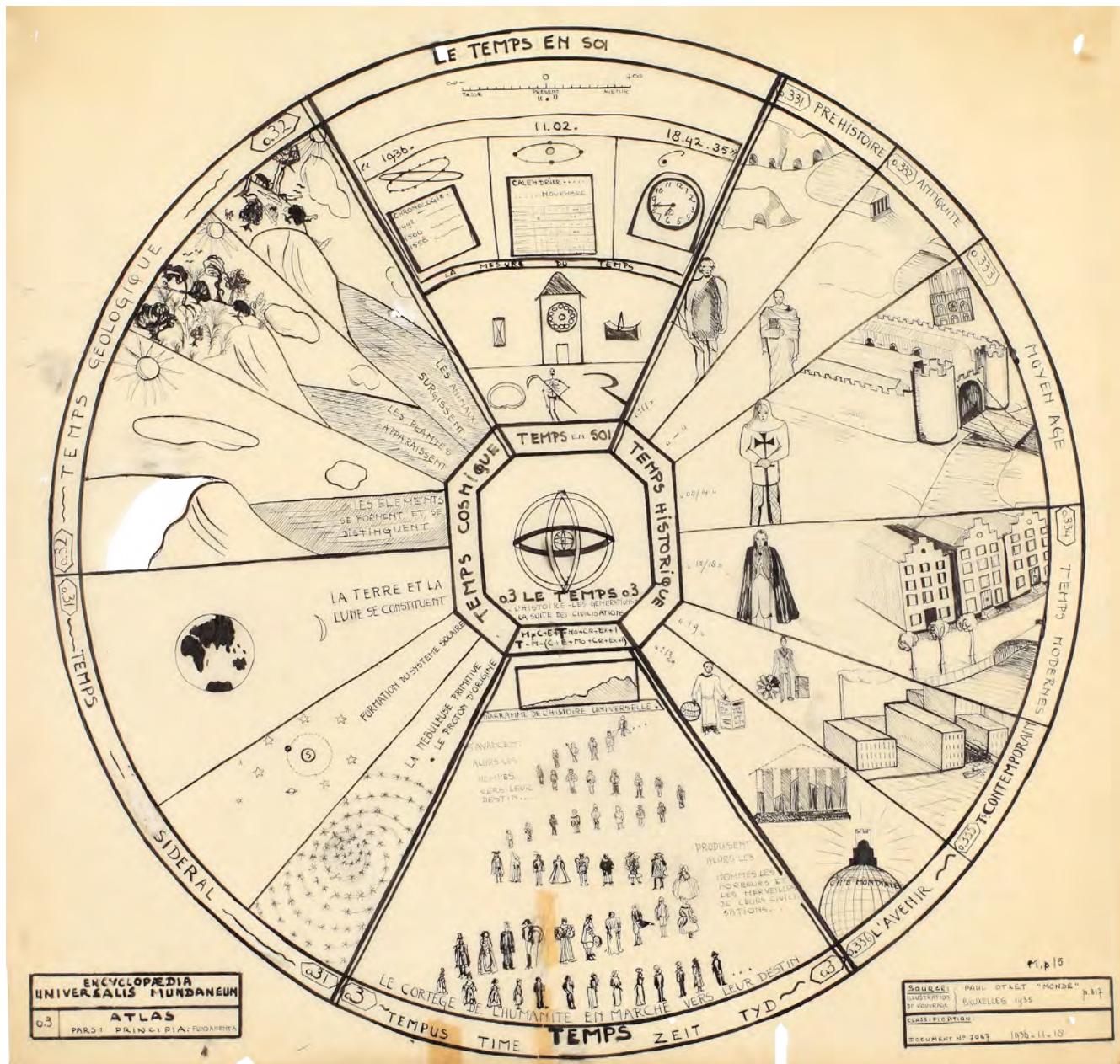
# L'ESPACE SPACE DE RUIMTE



Cercles du Monde de L'Atlas Monde - L'espace  
1936 - Bruxelles / Brussel / Brussels



# LE TEMPS TIME DE TIJD



Cercles du Monde de L'Atlas Monde - Le temps  
1936 - Bruxelles / Brussel / Brussels





## LES MOTS D'OTLET OTLET'S WORDS / OTLET'S WOORDEN



« JE REMARQUE QUE JE DOIS DESSINER CERTAINES IDÉES, CERTAINS GRAPHIQUES. ET LES MOUVEMENTS DU DESSIN SONT DANS MON ESPRIT : UN CERCLE, UN TRIANGLE, UNE LIGNE ». .

"I FIND THAT I MUST DRAW CERTAIN IDEAS, CERTAIN GRAPHICS. AND IT IS IN MY MIND THAT I MAKE THE MOVEMENTS THAT DRAW: A CIRCLE, A TRIANGLE, A LINE."

"IK VIND DAT IK BEPAALDE IDEËËN EN GRAFIEKEN MOET TEKENEN. IN GEDACHTEN ZIE IK DE CONTOUREN VAN DE TEKENING : EEN CIRKEL, EEN DRIEHOEK, EEN LIJN"

« LE BUT DU MUSÉE INTERNATIONAL EST DE MONTRER LES PROGRÈS ACCOMPLIS, EN TOUTES MATIÈRES, DANS LE DOMAIN DE L'INTERNATIONALISME »

" THE AIM OF THE INTERNATIONAL MUSEA IS TO SHOW THE PROGRESS THAT HAD BEEN ACCOMPLISHED, IN ALL MATTERS, IN THE DOMAIN OF INTERNATIONALISM "

" DE REEKSEN VAN ZEVEN CIRKELS WORDT BESCHOUWD ALS DE EERSTE POGING OM VISUEEL VORM TE GEVEN AAN DE EENHEID VAN DE WERELD "

« LA SUITE DES TABLEAUX PRÉSENTÉE MARQUE UN PREMIER EFFORT POUR DONNER UNE EXPRESSION VISIBLE À L'ENSEMBLE TOUT À FAIT GÉNÉRAL DU MONDE »

" THE SERIES OF SEVEN CIRCLES ARE CONSIDERED TO BE A FIRST EFFORT TO GIVE A VISIBLE EXPRESSION TO THE ENTIRELY GENERAL UNITY OF THE WORLD."

" HET DOEL VAN HET INTERNATIONAAL MUSEUM BESTAAT ERIN TE TONEN HOEVEEL VOORUITGANG ER IS GEBOEKTE INZAKE INTERNATIONALISME, IN ALLE DOMEINEN ".





## LE MAC'S ET LE MUNDANEUM MAC'S AND MUNDANEUM / MAC'S EN MUNDANEUM

En 2019, le Mundaneum remet en avant le travail d'un de ses fondateurs et père de la documentation moderne : Paul Otlet. Sa réflexion sera mise en lumière au travers de trois expositions (Mundaneum- MAC'S- CNAM Paris)

### "Fiona Tan - L'Archive des ombres"

7 avril au 1er septembre 2019.

au MAC'S (Hornu)

**F**iona Tan expose, au MAC'S, le résultat des deux années de recherches qu'elle a menées au Mundaneum. Attisée par la personnalité visionnaire et néanmoins excentrique d'Otlet, elle s'est inspirée de ses documents manuscrits où apparaît de manière récurrente le cercle, de l'univers de Jorge Luis Borges ainsi que de l'ouvrage *De Umbris Idearum* de Giordano Bruno pour créer un projet ambitieux et poétique autour de la mémoire et du récit, à cheval entre fiction et réalité.

**MAC's - Site du Grand-Hornu**  
Rue Sainte-Louise, 82 -7301 Hornu  
+32 (0) 65/65.21.21.

**EN** Fiona Tan reveals the result of two years of research that she conducted at the Mundaneum. Challenged by Otlet's visionary yet eccentric personality, Fiona Tan drew inspiration from his manuscript documents, where the circle of the universe of Jorge Luis Borges appears; as well as from *De Umbris Idearum* by Giordano Bruno, to create an ambitious and poetic project centred on memory and narrative, and straddling fiction and reality.

From 07 April to 01 September 2019  
Fiona Tan - Shadow Archive



Fiona Tan, Inventory, HD installation, 2012, still Courtesy de l'artiste et Frith Street Gallery, London

**NL** Fiona Tan, Nederlandse kunstenares vervolgens het resultaat bloot van twee jaar onderzoek in het Mundaneum. Aangestoken door Otlets visionaire maar excentrieke persoonlijkheid zocht Fiona Tan inspiratie in zijn manuscripten, waarin de cirkel een terugkerend motief is. Ze werd ook geïnspireerd door Jorge Luis Borges, en *De umbris idearum* van Giordano Bruno. Die invloeden verwerkte ze tot een ambitieus en poëtisch project rond herinnering en verhalen op de grens tussen fictie en realiteit.

Van 07 April tot 01 September 2019  
Fiona Tan - Schaduw Archief



Autour de l'exposition / Around the exhibition / Rond de tentoonstelling

## LE MUNDANEUM À PARIS THE MUNDANEUM IN PARIS / HET MUNDANEUM IN PARIJS

### Visualisation des connaissances Les schémas de Paul Otlet (1868-1944)

Du 6 mai 2019 au 30 juin 2019

Au CNAM (Conservatoire des Arts et Métiers) à Paris

Dans le prolongement de ces expositions, le Mundaneum s'exportera à Paris, au Conservatoire national des arts et métiers (Cnam).

Le commissaire de l'exposition, Wouter Van Acker a tenu à repartir le travail de Paul Otlet sous 4 principaux chapitres : Le Livre Universel, l'Atlas Mundaneum, le Réseau Mundaneum et la Cité Mondiale.

Une journée d'étude aura lieu le 21 mai à Paris.

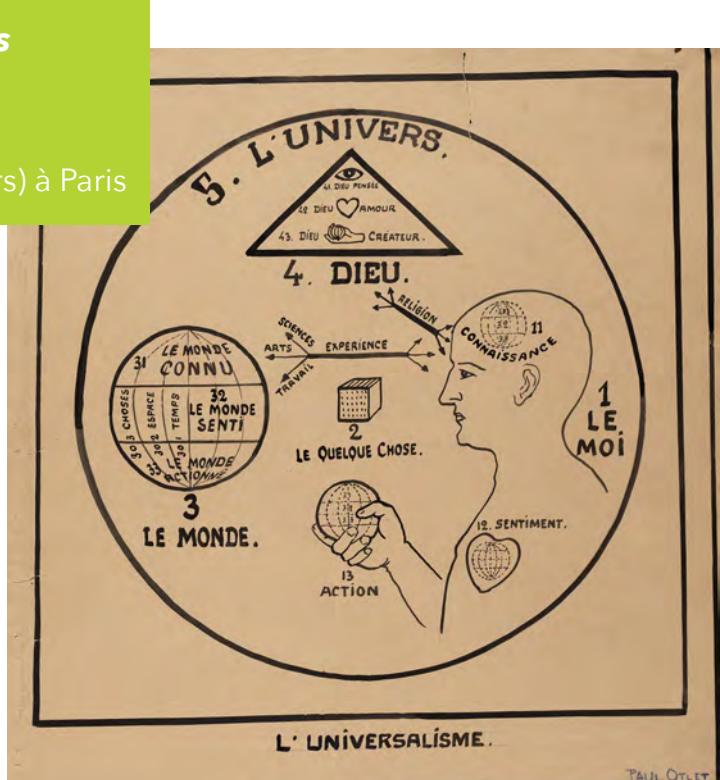
**EN** As an extension of these exhibitions, the Mundaneum will be exported to Paris at the National Conservatory of Arts and Crafts (Cnam).

The curator of the exhibition, Wouter Van Acker, took a look at Paul Otlet's work under four main chapters: The Universal Book, the Atlas Mundaneum, the Mundaneum Network and the Cité Mondiale.

A study day will take place on May 21st in Paris.

"Visualization of knowledge"  
The diagrams of Paul Otlet (1868-1944)

From May 6, 2019 to June 30, 2019 at the CNAM (Conservatory of Arts and Crafts) in Paris



L'universalisme, extrait de Classification des choses et des sciences - Universalism, extract from Classification of Things and the Sciences- Universalims, uit Classificatie van Dingen en Wetenschappen

**NL** In het verlengde van deze tentoonstellingen wordt het Mundaneum geëxporteerd naar Parijs aan het Nationaal Conservatorium voor Kunsten en Ambachten (Cnam).

De curator van de tentoonstelling, Wouter Van Acker, nam een kijkje naar het werk van Paul Otlet onder vier hoofdhoofdstukken: het universele boek, het Atlas Mundaneum, het Mundaneum-netwerk en de Cité Mondiale.

Een studiedag vindt plaats op 21 mei in Parijs.

"Visualisatie van kennis"  
De diagrammen van Paul Otlet (1868-1944)

Van 6 mei 2019 tot 30 juni 2019 aan het CNAM (Conservatorium voor Kunsten en Ambachten) in Parijs



## PATRIMOINE UNESCO UNESCO IN MONS

Pour en avoir plein la vue, découvrez les patrimoines UNESCO !

Le Hainaut, province belge dont Mons est le chef-lieu, détient le record national de patrimoines reconnus par l'UNESCO avec 20 sites, édifices ou évènements classés. Sur un si petit territoire, c'est vraiment exceptionnel...

Dans la région de Mons, ce sont des trésors à redécouvrir : les ascenseurs à bateaux du Canal du Centre (1998), le Beffroi de Mons (1999), les Minières Néolithiques de Spiennes (2000), le Doudou (Patrimoine Oral et Immatériel de l'Humanité en 2005), le site du Grand-Hornu (2012) et le **Répertoire Bibliographique Universel du Mundaneum** qui est entré, en 2013, au Registre du programme Mémoire du Monde de l'UNESCO.

**EN** Discover the Unesco heritage and get an eyeful! Hainaut, a Belgian province of which Mons is the capital, holds the national record for heritage sites recognised by UNESCO with 20 listed sites, buildings and events. Over such a small area, this is really exceptional... In the region of Mons there are some real treasures waiting to be discovered: the Canal du Centre boat lifts (1998), the Belfry of Mons (1999), the Neolithic flint mines of Spiennes (2000), the Doudou (Oral and Intangible Heritage of Humanity in 2005), the site of the Grand-Hornu (2012) and the **Universal Bibliographic Repertory of Mundaneum**, which was added to UNESCO's **Memory of the World Register** in 2013.

**NL** Om uw ogen de kost te geven, moet u beslist het Unesco-werelderfgoed ontdekken! De Belgische provincie Henegouwen heeft als hoofdplaats Mons en is met zijn twintig door de UNESCO erkende sites, gebouwen of geklasseerde evenementen nationaal recordhouder erfgoed. Dit is echt uitzonderlijk in zo'n kleine regio... In de streek rond Mons vallen enkele pareltjes te ontdekken: de scheepsliften op het Centrumkanaal (1998), het Belfort van Mons (1999), de Neolithische Vuursteenmijnen van Spiennes (2000), de Doudou (Oraal en Immaterieel Erfgoed van de Mensheid in 2005), de site van Grand-Hornu (2012) en **het Universeel Bibliografisch Repertorium van het Mundaneum** dat in 2013 werd opgenomen in het Wereldgeheugen van de UNESCO.





# COLLECTIONNEURS D'IDÉES AVEC LA MAISON LOSSEAU (MONS)

## "COLLECTORS OF IDEAS" / VERZAMELAARS VAN IDEEËN

**Maison Losseau et Mundaneum :** deux bâtiments exceptionnels réunis à la faveur du parcours "Collectionneurs d'idées" !

La Maison Losseau et le Mundaneum partagent bien plus qu'une proximité géographique dans la rue de Nimy à Mons. Ils témoignent en effet d'une histoire et de valeurs communes, celles de Paul Otlet et Léon Losseau. Ces bourgeois cultivés qui vécurent au tournant du 20<sup>ème</sup> siècle, ayant tous deux étudié le droit, passionnés par les livres et la bibliographie, se dotèrent d'une même mission : transmettre aux générations futures, participer au progrès de l'humanité, diffuser la connaissance. Paul Otlet y parvint en créant la Classification décimale universelle avec Henri La Fontaine, à laquelle Léon Losseau collabora. Ce dernier deviendra directeur de l'Institut International de Bibliographie, futur Mundaneum, après les décès d'Otlet et de La Fontaine. Aujourd'hui, le Mundaneum est un centre d'archives et un espace d'expositions, tandis que la Maison Losseau accueille un centre d'interprétation et centre de littérature hainuyère et propose des visites de l'hôtel particulier Art Nouveau de Léon Losseau. Un billet commun propose de découvrir les destins croisés d'Otlet et de Losseau : deux humanistes ; deux idéalistes ; deux "Collectionneurs d'idées".

**EN** Maison Losseau and Mundaneum: two exceptional buildings connected by the "Collectors of ideas" route.

The Maison Losseau and the Mundaneum, share much more than geographic proximity in the Rue de Nimy in Mons. They both remind us of a shared history and common values, those of Paul Otlet and Léon Losseau. These educated bourgeois who lived at the turn of the 20th century had both studied law, were both passionate about books and bibliography and both assigned them-selves to the same mission: sharing with future generations, participating in the progress of humanity, spreading knowledge.

Paul Otlet reached this goal by creating the Universal Decimal Classification with Henri La Fontaine, to which Léon Losseau collaborated and which he applied to its many collections. The latter will also become director of the International Institute of Bibliography, the future Mundaneum, after the deaths of Otlet and La Fontaine.

Today, the Mundaneum is an archive centre and an exhibition space, while the Maison Losseau (recently restored under the auspices of the Province of Hainaut and accessible to the public) hosts an interpretation centre, a centre for Hainaut literature and offers guided tours of the Art Nouveau mansion of Léon Losseau. A combined ticket now invites you to discover the shared destinies of Otlet and Losseau: two humanists ; two idealists ; two "Collectors of ideas".

**NL** Maison Losseau en Mundaneum : twee uitzonderlijke gebouwen met elkaar verbonden door de "Verzamelaars van de ideeën" route.

Het Maison Losseau en het Mundaneum, hebben veel meer gemeen dan hun geografische nabijheid in de Rue de Nimy in Bergen. Ze getuigen bovendien van een gemeenschappelijke geschiedenis en waarden, die van Paul Otlet en Léon Losseau. Deze erudiete burgers van het begin van de 20ste eeuw, beiden rechtsgedeerde, waren door boeken en bibliografie gepassioneerd, en hadden dezelfde missie : toekomstige generaties bereiken, deelnemen aan de vooruitgang van de mensheid, kennis verspreiden. Paul Otlet bereikte dit door het creëren van de Universele Decimale Classificatie, samen met Henri La Fontaine, en waaraan Léon Losseau meewerkte.

Deze laatste werd ook directeur van het Internationaal Instituut voor Bibliografie, het toekomstige Mundaneum, na de dood van Otlet en La Fontaine. Tegenwoordig, is het Mundaneum een archiefcentrum en een tijdelijke tentoonstellingsruimte terwijl het Maison Losseau (onlangs gerestaureerd onder de auspiciën van de Provincie Henegouwen) onderdak biedt aan een interpretatiecentrum en het centrum voor Henegouwse literatuur en biedt bezoeken van het Art Nouveau herenhuis van Léon Losseau. Een gemeenschappelijk ticket laat u nu toe de gedeelde lotsbestemming van Otlet en Losseau te ontdekken: twee humanisten ; twee idealisten ; twee "Verzamelaars van ideeën".



# FORMULES

## VISITES GUIDÉES\*

(FR, NL, EN)

- **EXPO EN COURS**

**Adulte** : 85€/groupe  
+ 2€/pers.

**Scolaire & associatif** :  
85€/groupe + 1,25€/pers.

- **VISITE COMBINÉE "OTLET"**

105€ / groupe (entrées Mundaneum et MAC's incluses)

- **"MUNDANEUM"**

85€/groupe

- **"ARCHIVES"**

85€/groupe

- **"MUNDAVVENTURE"**

85€/groupe

- **VISITE COMBINÉE**

**"COLLECTIONNEURS D'IDÉES"**

110€ / groupe (entrées Mundaneum et Maison Losseau comprises)

## GUIDED TOURS\*

(FR, NL, EN)

- **CURRENT EXHIBITION**

**Adult** : 85€/groupe  
+ 2€/pers.

**School or associative** :  
85€/groupe + 1,25€/pers.

- **COMBINED VISIT "OTLET"**

105€ / group (admissions to Mundaneum & MAC's included)

- **"MUNDANEUM"**

85€/group

- **"ARCHIVES"**

85€/group

- **"MUNDAVVENTURE"**

85€/group

- **COMBINED VISIT**

**"COLLECTORS OF IDEAS"**

110€ / group (admissions to Mundaneum & Maison Losseau included)

## RONDELEIDINGEN\*

(FR, NL, EN)

- **HUIDIGE TENTOONSTELLING**

**Volwassen** : 85€/groep  
+ 2€/pers.

**School en associatief** :  
85€/groep + 1,25€/pers.

- **GECOMBINEERD BEZOEK**  
**"OTLET"**

105€ / groep (ingang voor Mundaneum en MAC's inbegrepen)

- **"MUNDANEUM"**

85€/groep

- **"ARCHIVES"**

85€/groep

- **"MUNDAVVENTURE"**

85€/groep

- **GECOMBINEERD BEZOEK**  
**"VERZAMELAARS VAN IDEEËN"**

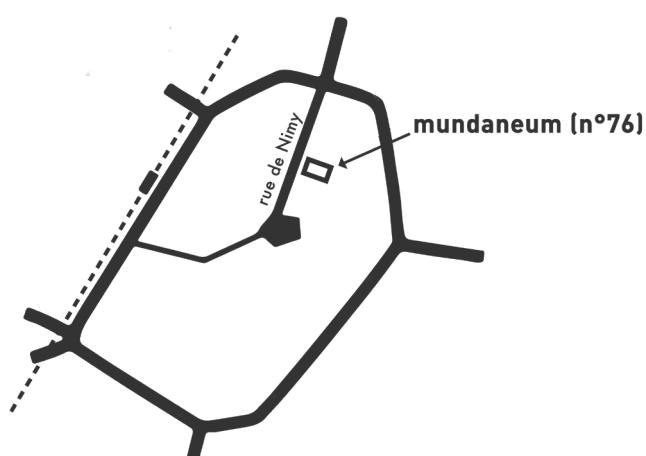
110€ / groep (ingang voor Mundaneum en Maison Losseau inbegrepen)

\* sur réservation

\* on reservation

\* op reservering

Rue de Nimy, 76  
7000 Mons (Belgium)  
[www.mundaneum.org](http://www.mundaneum.org)  
+32 (0)65/31.53.43  
[info@mundaneum.be](mailto:info@mundaneum.be)



15 min.



3 min.



Boulevard J.F. Kennedy



Place du Parc





# TARIFS \* PRIJZEN \* PRICES

## Le rez-de-chaussée reste accessible gratuitement pour tous toute l'année !

De begane grond blijft het hele jaar door vrij toegankelijk! \* The ground floor remains freely accessible for all year round!

• Adultes (26-64)	7€	• <b>Gratuit</b> : Museumpassmusées, premier dimanche du mois, journaliste, accompagnateur, Carte Prof, Educpass, Ami du Mundaneum, enfant -12 ans.
• Seniors (+65)	5€	
• Demandeurs d'emploi / intervention majorée, enfants et étudiants (-25)	2€	
• Article 27	1,25€ + 1 ticket A27	• <b>Réductions</b> : EU Disabled Card, Visit Mons Card
• Combiné "Collectionneurs d'idées"	8€	

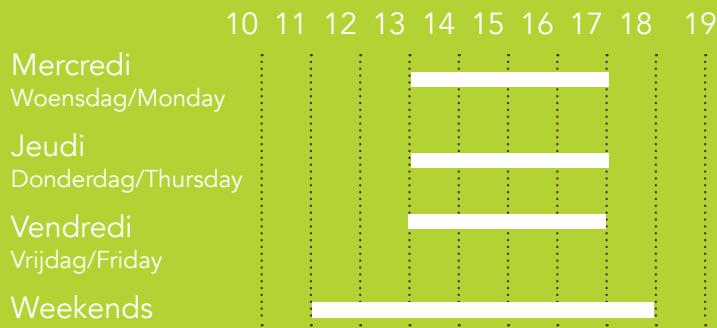
• Adults (26-64)	7€	• <b>Gratuit</b> : Museumpassmusées, first Sunday of the month, teachers journalist, group leader, Friend of Mundaneum, children under 12
• Seniors (+65)	5€	
• Jobseekers, children and students (-25)	2€	
• Article 27	1,25€ + 1 ticket A27	• <b>Réductions</b> : EU Disabled Card, Visit Mons Card
• Combiticket "Collectors of ideas"	8€	

• Volwassenen (26-64)	7€	• <b>Gratis</b> : Museumpassmusées, eerste zondag van de maand, pers, groep leider, Lerarenkaart, Vrienden van de Mundaneum, kinderen jonger dan 12 jaar
• Senioren (+65)	5€	
• Werkzoekenden / OCMW, kinderen en studenten (-25)	2€	
• Artikel 27	1,25€ + 1 ticket A27	• <b>Réductions</b> : EU Disabled Card, Visit Mons Card
• Combiticket "Verzamelaars van ideeën"	8€	

- **Tarif spécial weekend : Entrée gratuite** sur présentation de votre ticket d'entrée de l'exposition "Fiona Tan - L'archive des ombres" ! (valable uniquement les samedis et dimanches hors dimanche 9 juin, samedi 15 et dimanche 16 juin et *premier dimanche du mois*)
- **Special weekend price : Free entrance** on presentation of your ticket of the exhibition "Fiona Tan - Shadow Archive"! (valid only on Saturdays & Sundays except Sunday 9 June, Saturday 15 & Sunday 16 June and *First Sunday of the month*)
- **Speciale weekendprijs : Gratis toegang** op vertoon van uw ticket van de tentoonstelling "Fiona Tan - Schaduw Archief"! (alleen geldig op zaterdag en zondag behalve zondag 9 juni, zaterdag 15 en zondag 16 juni en «Eerste zondag van de maand»)

# HORAIRES \* HUREN \* HOURS



FERMÉ LE LUNDI, LE MARDI, LES 15 & 16 JUIN, LE 25 DÉC. & 1ER JAN.

OUVERT LES JOURS FÉRIÉS EXCEPTÉS LUNDI ET MARDI

GESLOTEN OP MAANDAG, DINSDAG, 15 & 16 JUNI, 25 DECEMBER & 1 JANUARI. OPEN OP FEESTDAGEN BEHALVE MAANDAG EN DINSDAG  
CLOSED ON MONDAYS, TUESDAYS, 15 & 16 JUNE, 25 Dec. & Jan 1st. OPEN ON PUBLIC HOLIDAYS EXCEPT MONDAYS AND TUESDAYS



EXPOSITION / TENTOONSTELLING / EXHIBITION

# L'INVENTAIRE INFINI

## PAUL OTLET'S INFINITE INVENTORY

07.04.2019 > 15.09.2019

Commissariat / Curator / Commissariaat

Denis Gielen

Scénographie / Exhibition design / Scenografie

Denis Gielen & Stéphanie Manfroid

Technique / Technical / Technisch

Vincent Desfromont

Communication / Communicatie

Laurie Thiry

CRÉDITS PHOTOS & ILLUSTRATIONS / PHOTOS & ILLUSTRATIONS CREDITS / FOTO'S & ILLUSTRATIES KREDIETEN :

© Collections de la Fédération Wallonie Bruxelles de Belgique, mises en dépôt au Mundaneum, centre d'archives, à Mons / Collecties van de Waalse Federatie van België, gedeponneerd bij het Mundaneum, archiefcentrum, in Bergen / Collections of the Wallonia Brussels Federation of Belgium, deposited at the Mundaneum, archive center, in Mons



Éditeur responsable / Verantwoordelijke uitgever / Publisher : JP Deplus - rue des Passages 15, Mons | Avril 2019 / April 2019

# L'INVENTAIRE INFINI

## PAUL OTLET'S INFINITE INVENTORY



### Hall d'Introduction

à gauche la sphère du monde et ses  
trois coupes: temps, lieux, choses. Entrée  
de la salle des Associations Internationales